**ПРОГРАММА**

**ХI Международный молодёжный литературный фестиваль «КоРифеи» (Весна)**

Уфа

*29 марта –2 апреля*

**Программа**

**29 марта**

**13.30–16.30.** Проекты «Учительский клуб» и «Литературная школа» – программа «День наставника и педагога» (с участием К. Аксёновой, К. Комарова, Ю. Татаренко)

*Культурное кафе «Маяковский» (Уфа, ул. Крупской, 4)*

**20.00.** Диспут и поэтический бой «Прощание с верлибром» – Константин Комаров (Екатеринбург) VS Юрий Татаренко (Новосибирск). (ВНИМАНИЕ: творческий сбор 200 руб., обязательна запись в Телеграм по ссылке: см. страницу журнала «Бельские просторы»)

**30 марта**

*Студенческая программа. БГПУ им. М. Акмуллы*

**10.00–10.40.** Выступление К. Аксёновой и К. Комарова в БГПУ.

*Йешлек-хаус: г. Уфа, ул. Пушкина, 86*

**10.30–11.00.** Регистрация участников ХI (Весеннего) Молодёжного литературного фестиваля «КоРифеи».

**11.00.** Начало работы фестиваля.

**11.00–15.00.** Семинары журнала **«Бельские просторы»*:***

Семинар «Поэзия» (Пространство «Муз-кафе»)

Семинар «Проза» (Пространство «Open Space»)

**16.00** Запись передачи на Радио «Россия: Башкортостан» с Ксенией Аксёновой и Константином Комаровым

*Арт-квадрат (Чернышевского, 88): ивент-холл «Сердце»*

**19.00.** Концерт «За спиной зимы»:

**Сергей Летов (Москва) – музыка**

Автор музыки к фильмам, к спектаклям Театра на Таганке, МХАТа и др. театров в Москве, в Италии, в Австрии. Работал с многочисленными группами и музыкантами, в том числе со своим братом Егором Летовым и его группой «Гражданская Оборона», Сергеем Курёхиным и его проектом «Поп-механика», группами «ДК», «ДДТ», «Весёлые картинки», «Три О», «Электрические партизаны» и другими

**Юрий Татаренко (Новосибирск) – стихи**

Автор 12 книг поэзии. Лауреат десятков международных и всероссийских литературных конкурсов и фестивалей в Москве, Санкт-Петербурге, Одессе, Симферополе, Ярославле, Калининграде, Кирове, Томске, Туле, Мурманске, Полоцке, Льеже и т.д. Победитель поэтических турниров в Красноярске, Томске, Новосибирске, Коктебеле, Севастополе

**31 марта**

**11.00** Запись передачи на Радио «Россия: Башкортостан» с Сергеем Летовым.

*Йешлек-хаус: г. Уфа, ул. Пушкина, 86*

**11.00–14.00.** Семинары журнала **«Бельские просторы»:**

Семинар «Поэзия» (Пространство «Муз-кафе»)

Семинар «Проза» (Пространство «Open Space»)

**14.00–15.00.** Обеденный перерыв

*Йешлек-хаус: г. Уфа, ул. Пушкина, 86*

(Пространство «Муз-кафе»)

**15.00.** Поэтический концерт **«На двоих»**:

**Ксения Аксенова (Липецк)**

Финалистка Международной литературной премии имени Фазиля Искандера за книгу стихотворений «Дальше – свет» и III Всероссийского конкурса молодых поэтов «Зелёный листок», отмечена призами Российского Фонда мира, премией «Кубок издательства Стихи»

**Константин Комаров (Екатеринбург)**

Автор книг: «Почерк голоса», «Только слово», «Невесёлая личность», «Соглядатай словаря», «Фамилия содержанья», «Безветрие», «От времени вдогонку») и сборников литературно-критических статей «Быть при тексте», «Магия реализма»

Победитель «Филатов-феста» – 2020. Лауреат премии «Восхождение» (2021). Финалист литературных премий «Дебют» (2013, 2014), «Лицей» (2018, 2021), «Новый звук», «Белла», Премии им. Бажова и др. Лауреат премий журналов «Нева», «Урал», «Вопросы литературы»

*Арт-квадрат (Чернышевского, 88): ивент-холл «Сердце»*

**18.00–21.00.** Гала-концерт фестиваля

**1 и 2 апреля** работа Всероссийской мастерской литературного перевода в СОЦ «Салихово».

**Министерство просвещения Российской Федерации**

**ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы»**

**Общественно-политический и литературно-художественный журнал**

**«Бельские просторы»**

**Союз писателей Республики Башкортостан (Объединение русскоязычных писателей)**

**Программа**

**II Всероссийской очной мастерской литературного перевода**

*В рамках ХI Международного молодёжного*

*литературного фестиваля «КоРифеи» (29 марта – 2 апреля 2023 г.)*

|  |  |
| --- | --- |
| *Время* | *Мероприятие*  |
| **1 апреля 2023 года** |
| 10.00–10.30 | Встреча и регистрация участников Всероссийской очной мастерской литературного перевода  |
| 10.30 – 11.30 | Торжественное открытие Всероссийской очной мастерской литературного перевода, награждение победителей конкурса для школьников «Тылмастар – 2023» |
| 12.00  | Выезд в СОЦ «Салихово» |
| 14.00 – 14.30 | Обед |
| 15.00 – 16.30 | Работа Всероссийской очной мастерской литературного перевода по группам |
| 15.00 – 16.30 | Мастер-класс для педагогов учителя русского языка Ильясовой А.Ф. (г. Давлеканово РБ) «Лингвокультурологический аспект литературного перевода на уроке русского языка в билингвальной среде» |
| 16.40 – 17.00 | Полдник  |
| 17.00 – 18.30 | Продолжение работы Всероссийской очной мастерской литературного перевода по группам |
| 17.00 – 18.30 | Круглый стол: «Литературный перевод как способ воспитания личности, готовой к межкультурной коммуникации». |
| 18.30 – 19.00 | Ужин |
| 19.30 – 21.00 | Литературно-музыкальный концерт «День смеха» |
| 21.00 – 21.30 | Второй ужин |
| 22.00  | Отбой |
| **2 апреля 2023 года** |
| 09.00 – 09.30  | Подъём, утренние процедуры. Зарядка. |
| 09.30 – 10.00 | Завтрак |
| 10.00 – 11.00 | Продолжение работы Всероссийской очной мастерской литературного перевода по группам |
| 11.00 – 11.30 | Второй завтрак  |
| 11.30 – 12.30 | Завершение работы Всероссийской очной мастерской литературного перевода. Подведение итогов. |
| 13.00  | Отъезд |

**Куратор проекта «II Всероссийская очная мастерская литературного перевода» от БГПУ им. М. Акмуллы –** Прокофьева Ирина Олеговна (Уфа), кандидат филологических наук, доцент кафедры русской литературы ИФОМК БГПУ им. М. Акмуллы

**Педагоги проекта «Всероссийская очная мастерская литературного перевода»:**

– **Аксенова Ксения Александровна** (Липецк) – поэт, переводчик. Кандидат филологических наук, член Союза Писателей России. Стихи и рецензии публиковались в журналах «Урал», «Звезда», «Знамя», «Формаслов», «Петровский мост». Финалистка Международной литературной премии имени Фазиля Искандера за книгу стихотворений «Дальше – свет» и III Всероссийского конкурса молодых поэтов «Зелёный листок», отмечена призами Российского Фонда мира, премией «Кубок издательства Стихи».

– **Богданова Елена Вадимовна** (Уфа) – режиссёр, руководитель студии «Make art», автор курса «Актёрский инструментарий в писательском мастерстве». Лауреат молодёжной Аксаковской премии.

– **Вахитова Розалия Азатовна** (Уфа) – прозаик, литературный переводчик, преподаватель Польской воскресной школы им. А. Пенькевича, магистрант ИФОМК БГПУ им. М. Акмуллы. Автор книги «Качели» (Уфа, Китап, 2020). Публиковалась в журналах «Бельские просторы», «Юность», «Детская роман-газета». Лауреат (II место) Ежегодной литературной премии партии «Справедливая Россия» в номинации «молодая проза России». Руководитель регионального отделения Совета молодых литераторов Союза писателей России.

– **Ильясова Алина Фатыховна** (Давлеканово) – учитель МОБУ Башкирская гимназия-интернат №3 г. Давлеканово, победитель муниципального этапа конкурса «Учитель года», обладатель медали «За сохранение родных языков», победитель конкурса «Всероссийский мастер-класс учителей родного, в том числе русского, языков».

– **Комаров Константин Маркович** (Екатеринбург) – поэт, литературный переводчик, критик, литературовед.Кандидат филологических наук. Автор нескольких книг стихов («Почерк голоса», «Только слово», «Невесёлая личность», «Соглядатай словаря», «Фамилия содержанья», «Безветрие», «От времени вдогонку») и сборников литературно-критических статей «Быть при тексте», «Магия реализма». Член Союза российских писателей, Союза писателей Москвы, Русского ПЕН-центра. Победитель «Филатов-феста» (2020). Лауреат премии «Восхождение» (2021). Финалист литературных премий «Дебют» (2013, 2014), «Лицей» (2018, 2021), «Новый звук», «Белла», Премии им. Бажова и др. Лауреат премий журналов «Нева», «Урал», «Вопросы литературы».

– **Тагирова Милеуша Финсуровна** (Давлеканово) – учитель МОБУ Башкирская гимназия-интернат №3 г. Давлеканово, победитель муниципального этапа конкурса «Учитель года» в номинации «За верность профессии».

– **Татаренко Юрий Анатольевич** (Новосибирск) – поэт, прозаик, критик, литературный переводчик, театральный педагог. Автор методики: «Актёрский инструментарий в мастерстве литературного переводчика». Член Союза писателей России, Союза журналистов России, Союза театральных деятелей РФ. Лауреат всероссийских и международных литературных конкурсов и фестивалей, в том числе лауреат Всероссийского конкурса перевода «Резьба по камню» (Махачкала, 2021 г.) и дипломант Всероссийского конкурса литературных переводчиков «Услышь, Россия, наши голоса» (Москва, 2021 г.). Автор девяти книг стихов. Организатор и ведущий социокультурных проектов и акций в Новосибирске, Омске, Самаре, Ленинске-Кузнецком и др.

– **Тютченко Юлия Борисовна** (Уфа), директор МАОУ «Гимназия №82» г. Уфа, руководитель регионального отделения Общероссийской общественной организации «Ассоциация учителей литературы и русского языка» (АССУЛ).

– **Чураева Светлана Рустэмовна** (Уфа) – поэт, прозаик, драматург, литературный переводчик. Секретарь Союза писателей России. Председатель Объединения русскоязычных писателей Союза писателей Башкортостана. Заместитель главного редактора журнала «Бельские просторы». Участник Всесоюзного семинара молодых переводчиков (г. Дубулты, Латвийская ССР, 1989 г.), Международной ассамблеи «Русский мир» (г. Москва, 2008), международной программы по переводу (г. Урумчи, 2010; г. Пекин, 2011). Автор перевода четырёх книг прозы и четырёх книг поэзии, также перевела стихотворения более двух десятков башкирских и татарских поэтов. Соавтор перевода на русский язык Государственного гимна Республики Башкортостан. Лауреат ряда литературных премий и конкурсов, в том числе по переводу – обладатель гран-при I Международного конкурса переводов тюркоязычной поэзии «Ак Торна» (2011 г.), диплома I степени II Международного конкурса переводов тюркоязычной поэзии «Ак Торна» (2012 г.), дважды лауреат региональной литературной премии им. Фатиха Карима (2011, 2021 гг.).